



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1983/NGO/8
29 August 1983

RUSSIAN
Original: Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств
Тридцать шестая сессия
Пункт 11 повестки дня

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О ДИСКРИМИНАЦИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

Письменное сообщение, представленное "Паке Христи" -
неправительственной организацией, имеющей консультативный
статус (категория II)

Организация "Пакс Христи" получает сообщения о нынешнем положении коренного населения в Республике Гватемала, которое, несмотря на то, что оно составляет большую часть населения этой страны, в последние годы подвергается постоянному и систематическому преследованию, имеющему признаки геноцида, а также является жертвой экономической, социальной дискриминации и культурного угнетения со стороны военного гватемальского режима, возглавлявшегося до недавнего времени генералом Эфраином Рисс Монте. Все это еще больше усугубляет тяжелое положение, в котором находится коренное население Гватемалы.

1. Преследование и акты геноцида

В соответствии с многочисленными сообщениями, полученными организацией "Пакс Христи" (см., например, сообщение Оксфам-Америка: "Guatemala, The Suppression of a Rural Development Movement", июнь 1982 года, или сообщение "Comité Americas Watch Creating a desolation and calling it Peace, May 1983", Нью-Йоркский обзор книг, июнь 1983 г.), коренное гватемальское население, которое проживает в департаментах, расположенных на северо-западном плоскогорье страны, подвергается систематическому преследованию со стороны гватемальской армии из-за предполагаемого сотрудничества с группами повстанцев, которые действуют в этом районе. В соответствии с сообщением "Америка Вотч", это положение характеризуется следующими основными фактами:

а) "Преследование коренного населения является следствием осуществления с 1981 г. армией программы борьбы с повстанцами, направленной против коренного населения";

б) Основной характеристикой этой кампании является систематическое уничтожение гватемальской армией коренного населения, не являющегося комбатантами, причем жертвами становятся также женщины и дети. Прежде чем убить, женщин обычно насилуют, детей бьют о стены, сжигают живьем или убивают мачете и штыками.

c) Растет число фактов набора под угрозой смерти многих гражданских лиц, включая подростков, на службу в "гражданские патрули", которые контролируются местными военными начальниками. Основная функция "гражданских патрулей" заключается в убийстве других гражданских лиц, которые подозреваются в принадлежности к "подрынным элементам".

d) Убивая гражданское население, армия часто разрушает церкви, школы, орудия труда, уничтожает урожаи, продукты питания и семена, принадлежащие подозреваемым поселкам, кооперативам или частным фермам. Очевидной целью (и ясным результатом) является лишение целых поселений и местных общин жизненно необходимых продуктов питания;

e) Все большее количество коренного гватемальского населения, не имеющее больше возможности жить в своих поселках или выжить в горах, куда оно убегает, в настоящее время нагло убежище на юге Мексики (по оценкам, 70 000 - 100 000 человек).

f) Гватемальская армия широко и открыто использует вертолеты, минометы и зажигательные бомбы, нападая на крестьянские деревни, уничтожая и сжигая урожаи и избивая беженцев, которые стремятся покинуть страну, а также обычно используют вертолеты для наблюдения за лагерями беженцев в Мексике. Имеются даже доказательства вторжения на мексиканскую территорию и похищения гватемальских беженцев.

Представленные выше факты ясно свидетельствуют о нарушении не только прав человека и основных свобод, но прежде всего и гуманитарного права войны (главным образом Дополнительного протокола № 2 1977 года), а также Конвенции о предупреждении и наказании преступлений геноцида, поскольку является очевидным осуществление действий, направленных на уничтожение значительных частей одной национальной группы (коренного населения), при этом не только путем осуществления актов убийства членов этой группы, но и посредством нанесения серьезных телесных и психических увечий, а также путем проведения политики сознательного создания для коренного населения условий жизни, рассчитанных на физическое уничтожение значительной части этого населения (статья II Конвенции о геноциде 1948 года).

2. Экономическая и социальная дискриминация

Хотя в Гватемале не существует открыто расистского и дискриминационного законодательства в отличие, например, от таких стран, как Южная Африка, гватемальское коренное население постоянно подвергается экономической дискриминации, если учесть реальное положение, в котором оно находится в этой стране. Коренное население вынуждено селиться на высоких и горных участках на севере и западе страны, где почвы являются менее плодородными и где мало обрабатываемой земли, а это вызывает пагубные последствия в области экономических и социальных прав для этого населения. Статистические данные в недавно опубликованном исследовании Агентства по международному развитию правительства Соединенных Штатов (AID, сентябрь 1982 г.) показывают, например, что 4,28% землевладельцев обладают 68,84% площади обрабатываемых земель в стране. Очевидно, в этих условиях почти не происходит социального развития. Например, в таких департаментах, как Альпа Веррапас или Киче, в которых коренное население составляет большинство, процентная доля неграмотных достигает 84,6% и, очевидно, имеются также серьезные недостатки в службах здравоохранения и социального обеспечения, в отношении состояния жилищ или механизмов оказания технической помощи и финансирования производства. В отношении этого последнего аспекта можно сказать, что по сравнению с банковской помощью, которая оказывается крупным владельцам плодородных земель (латифундистам), коренное население практически не имеет доступа к банковскому кредиту.

Такое положение означает, следовательно, самую серьезную экономическую дискриминацию большинства населения страны (коренного населения), которая усугубляется такими обстоятельствами, как установление самой низкой заработной платы для сельских работников, установление самых более тяжелых условий труда на хлопковых плантациях, продукция которых идет на экспорт.

На хлопковых плантациях чрезмерно используются запрещенные Всемирной организацией здравоохранения инсектициды, что ведет к самым серьезным, какие можно себе представить, последствиям для здоровья коренного населения.

3. Культурное угнетение

В докладах, которые поступают в "ПАИС ХРИСТИ", сообщается также об очень серьезном культурном угнетении коренного населения. Таким образом, гватемальское правительство, игнорируя ясные рекомендации, содержащиеся в различных документах и резолюциях Подкомиссии (см., например, документ E/CN.4/Sub.2/1982/Add.7), систематически отказывает коренному населению в праве на обучение грамоте и на получение начального образования на своем языке, а также в праве, в соответствии с которым оно не обязано обучаться на основе религии или веры, противоречащих их убеждениям или желаниям их родителей или опекунов. В поступающих из Гватемалы сообщениях указывается на то, что монахи фундаменталистических сект, которые действуют в этой стране под покровительством официальных органов, поскольку президент Риос Монтт является членом секты "Эль Вербо", занимаются принудительным прозелитизмом, т.е. угрожают коренному населению тем, что будут считать его подозреваемым в сотрудничестве с "подозрительными элементами" в случае нежелания обратиться в такие религиозные веры. Кроме того, эти действия противоречат праву на свободу совести и религии, которое освящено международными нормами и гватемальским законодательством.

"ПАИС ХРИСТИ" просит, чтобы Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств призвала правительство Гватемалы уважать нормы гуманитарного права войны, а также положить конец серьезным и систематическим нарушениям прав человека и основным свободам коренного населения. Она просит также Подкомиссию призвать правительство принять меры, направленные на обеспечение участия этой части населения страны в экономическом и социальном развитии, и положить конец дискриминации и культурному угнетению коренного населения, составляющего большую часть и являющегося ядром гватемальского народа.